

# FAIRMOUNT LINE



## DORCHESTER/ROXBURY

East Cottage St. & Norfolk Ave. Bridge Replacement

Cierres de fin de semana programados en la avenida

Norfolk, del 22 al 25 de septiembre

**Weekend Closures Scheduled for Norfolk Avenue, September 22-25**

The East Cottage Street and Norfolk Avenue bridges, between the Uphams Corner and Newmarket stations, carry the Fairmount Line through Roxbury and Dorchester. We are replacing both bridges, which were built in 1906, with updated steel infrastructures to improve safety and to meet the MBTA's reliability and modernization needs.

The MBTA's contractor for the East Cottage St. and Norfolk Ave. bridge replacements **will close Norfolk Avenue under the bridge the weekend of September 22-25, from 1:00 AM on Friday to 4:30 AM on Monday.** The closures are necessary to allow the contractor to install the new bridge.

Local access on either side of the Commuter Rail bridge will be maintained. Detour maps are posted on the website and detour signs will be in place to indicate the routes.

### Burrell Street Local Detour

Local traffic using Burrell Street will be directed to use Norfolk Avenue westbound detour routes. Access to Burrell Street will be detoured, with detour signs in place to indicate the routes.

### Commuter Rail Impacts

Buses will replace train service on the **Fairmount Rail Line on Friday through 4:00 AM Monday during the weekend of September 22-25.**

For more information on Commuter Rail service and alternate transportation options, please visit: [mbta.com/alerts/commuter-rail](http://mbta.com/alerts/commuter-rail).

### Learn More

For more information on the project, please visit the website at [MBTA.com/EastCottageStBridge](http://MBTA.com/EastCottageStBridge).

For questions or to report issues related to construction, please email [EastCottage@MBTA.com](mailto:EastCottage@MBTA.com).

Los puentes de East Cottage Street y Norfolk Avenue, entre las estaciones de Uphams Corner y Newmarket, transportan la línea Fairmount pasando por Roxbury y Dorchester. Estamos sustituyendo ambos puentes, construidos en 1906, por puentes con infraestructuras de acero actualizadas para mejorar la seguridad y satisfacer las necesidades de fiabilidad y modernización de la MBTA.

El contratista de la MBTA encargado de la sustitución de los puentes de East Cottage St. y Norfolk Ave. **cerrará la avenida Norfolk bajo el puente el fin de semana del 22 al 25 de septiembre, desde la 1:00 AM del viernes hasta las 4:30 AM del lunes.** Los cierres son necesarios para permitir que el contratista instale el nuevo puente.

Se mantendrá el acceso local a ambos lados del puente del tren suburbano. Los mapas de desvíos están publicados en el sitio web y habrá señales de desvío para indicar las rutas.

### Desvío local de Burrell Street

Se indicará al tráfico local que circule por Burrell Street que utilice las rutas de desvío hacia el oeste de Norfolk

Avenue. El acceso a Burrell Street será redirigido, con señales de desvío en el lugar para indicar las rutas.

### Repercusión en el tren suburbano

Los autobuses sustituirán al servicio de tren en la **línea ferroviaria de Fairmount desde el viernes hasta las 4:00 AM del lunes durante el fin de semana del 22 al 25 de septiembre.**

Para más información sobre el servicio de tren suburbano y opciones de transporte alternativas, visite: [mbta.com/alerts/commuter-rail](http://mbta.com/alerts/commuter-rail).

### Más detalles

Si desea más información sobre el proyecto, visite la página web [MBTA.com/EastCottageStBridge](http://MBTA.com/EastCottageStBridge).

Si tiene preguntas o desea informar de problemas relacionados con la construcción, envíe un correo electrónico a [EastCottage@MBTA.com](mailto:EastCottage@MBTA.com).



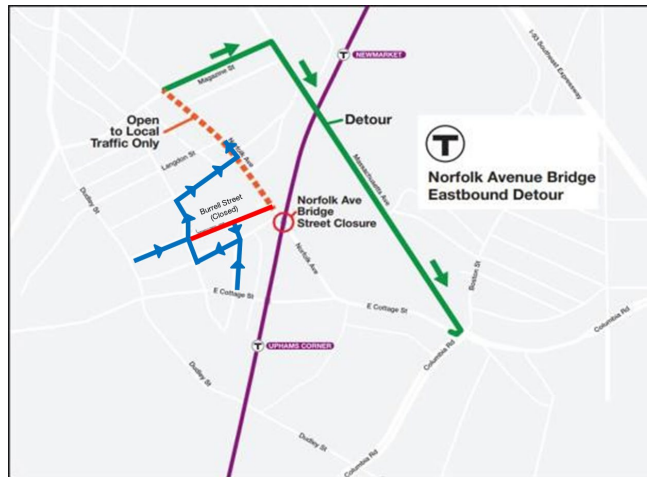
## Norkfolk Avenue Closures

## Cierre de la Norkfolk Avenue

### Eastbound Detour

Traffic detoured to major streets

- Magazine Street
- Massachusetts Avenue



### Desvío en dirección este

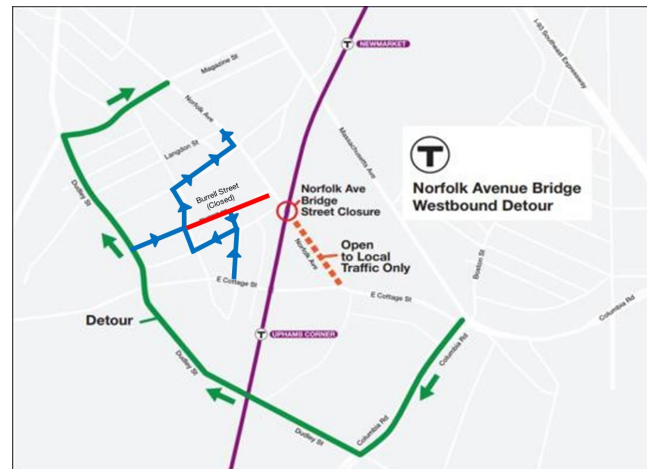
Tráfico desviado hacia a las calles principales

- Magazine Street
- Massachusetts Avenue

### Westbound Detour

Traffic detoured to major streets

- Columbia Road
- Dudley Street
- Magazine Street



### Desvío en dirección oeste

Tráfico desviado hacia a las calles principales

- Columbia Road
- Dudley Street
- Magazine Street

Local traffic using Burrell Street will be directed to use Norfolk Avenue westbound detour routes. Access to Burrell Street will be detoured, with detour signs in place to indicate the routes.

Se indicará al tráfico local que circule por Burrell Street que utilice las rutas de desvío hacia el oeste de Norfolk Avenue. Se desviará el acceso a Burrell Street y se colocarán señales de desvío para indicar las rutas.

Parking zones on East Cottage Street and Norfolk Avenue will be unavailable during the following dates:

- September 11 – September 29:
  - No parking on Norfolk Avenue from the bridge to East Cottage Street
  - No parking on East Cottage Street from Robey Street to Norfolk Avenue

Las zonas de estacionamiento en East Cottage Street y Norfolk Avenue no estarán disponibles durante las siguientes fechas:

- 11 de septiembre – 29 de septiembre:
  - No se podrá parquear en Norfolk Avenue desde el puente hasta East Cottage Street
  - No se podrá parquear en East Cottage Street desde Robey Street hasta Norfolk Avenue